

（公）（司）（火）（車）（火）（車）（火）（車）

QUON ON JAN  
187 Pender St. E.  
Phone Seymour 7288  
B. C.  
QUON ON  
P.O. Box 243 Phone 1378  
529 Cormorant St.  
Victoria

▲城垣均安號 馬進 同啓  
▲雲垣均安棧 馬駿 同啓

▲由城垣開往香港船期  
林地利士 九月十六號  
登利士 十月廿八號  
千打利士 十一月十八號  
林地利士 十二月九號  
登利士 十二月廿九號

▲由城垣開往香港船期  
林地利士 九月十六號  
登利士 十月廿八號  
千打利士 十一月十八號  
林地利士 十二月九號  
登利士 十二月廿九號

本公司代理本埠各埠火車  
每日設有特別上等卡車  
快捷通暢常備在案車站能  
隨時更換其海陸船票三星期  
由本埠開行同港一水定期升登  
天抵本埠輪船之館大堅固床  
位寬闊地方清潔電火燈齊  
備茶水極其充足招待妥當久  
已為華友來往者所稱讚若再  
詳請向代理人詢問便知  
可謂明白一切至出到雲垣與  
城垣均安棧到華人代理處詳  
明更便週到一切

吧 哥 溫  
（館）（旅）（來）（賓）  
LOYAL HOTEL  
258 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈  
置得宜久為寄寓者  
所稱讚今特備自由車  
在車站及碼頭迎接無  
論早晚船車到埠有本  
旅館之車在此等候  
來往諸君希為留意是  
所厚望

吧 堂 仁 同 云  
HONG YAN TONG  
P. O. Box 694 Phone Sey. 9884  
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產  
鮮明熟藥 膏丹丸散  
參茸玉桂 委伴運揀  
油米茶糖 化粧妙品  
耗得鞋襪 送禮香贈  
金銀信局 快捷往返  
諸君光顧 望垂青盼

ROBERT M. MOORE CO  
916-918 Pender St. West  
VANCOUVER, B. C.  
燈 運 士 加 亮 光

信 通  
Chow Lee  
1717  
Government St.  
Victoria, B. C.

凡有信件往來  
上野貨物以上各埠  
請向本號取價  
本號專辦內外  
凡有信件往來  
上野貨物以上各埠  
請向本號取價  
本號專辦內外

中國自由快車公司  
Chinese Taxi Co.  
Phone Sey. 4385  
1 Pender St. W.  
Vancouver, B. C.

本公司代理  
快車代理  
久運轉運  
生意日見起色  
收良諸君留心光顧

英 昌 隆  
Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
P.O.B. 514 Victoria B. C.

本號專辦  
凡有信件往來  
上野貨物以上各埠  
請向本號取價  
本號專辦內外

▲廣濟堂  
▲廣濟堂  
▲廣濟堂

▲廣濟堂  
▲廣濟堂  
▲廣濟堂

▲廣濟堂  
▲廣濟堂  
▲廣濟堂

▲由粵老店存心軒  
▲由粵老店存心軒  
▲由粵老店存心軒

▲由粵老店存心軒  
▲由粵老店存心軒  
▲由粵老店存心軒

▲由粵老店存心軒  
▲由粵老店存心軒  
▲由粵老店存心軒